

# *CD Radio Cassette-Corder*

---

Gebruiksaanwijzing blz. 2<sup>NL</sup>

NL

Manual de instruções página 2<sup>P</sup>

P

*CFD-V25*  
*CFD-V34*  
*CFD-V34L*  
*CFD-V37*  
*CFD-V37L*  
*CFD-930L*

---

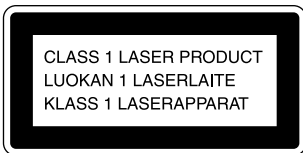
## WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.

Open de behuizing niet, om gevaar voor elektrische schokken te vermijden. Laat reparaties aan de erkende vakhandel over.

### Ter kennisgeving

Voor de kopers in Europa



Deze compact disc speler is geklassificeerd als een LASER KLASSE 1 produkt.

Een label met de aanduiding CLASS 1 LASER PRODUCT bevindt zich aan de onderkant van het apparaat.

## WAARSCHUWING

Plaats het apparaat niet in een gesloten ruimte, zoals een boekenrek of ingebouwde kast.

### Betreffende de handleiding

De instructies in deze handleiding zijn bestemd voor de modellen CFD-V25, CFD-V34, CFD-V34L, CFD-V37, CFD-V37L en CFD-930L. Controleer het nummer vooraleer u de handleiding raadpleegt. Het model waarnaar verwezen wordt in de illustraties is CFD-V34L.

### Opmerking

De naam van de schakelaar om deze speler aan/uit te schakelen, luidt:

“OPERATE”: CFD-V34L/V37L/930L

“POWER”: CFD-V25/V34/V37

# Inhoud

---

## Basisbediening

- 4 Afspelen van compact discs
  - 6 Luisteren naar de radio
  - 8 Afspelen van cassettes
  - 10 Opnemen op cassette
- 

## De compact disc speler

- 12 Gebruik van het uitleesvenster
- 13 Een bepaald muziekstuk zoeken
- 14 Herhalen van muziekstukken (Herhaald afspelen)
- 15 Muziekstukken afspelen in willekeurige volgorde (Shuffle Play)
- 16 Uw eigen programma samenstellen (Geprogrammeerd afspelen)

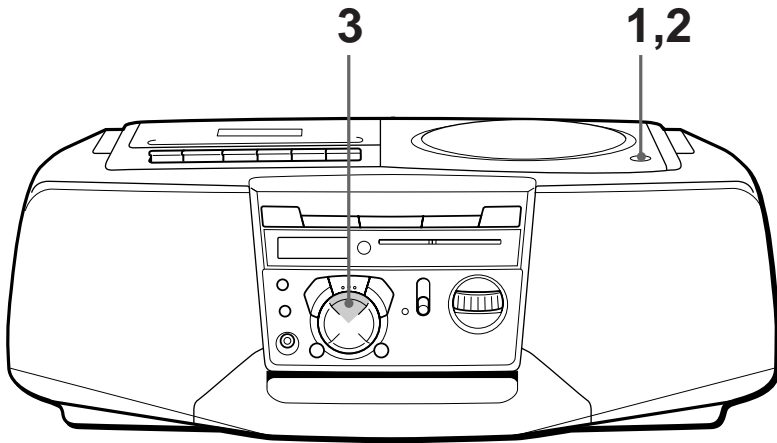
## Opstelling

- 18 De spanningsbron kiezen
- 20 De audio emphasis selecteren (TONE/MEGA BASS)

## Verdere informatie

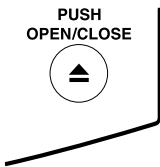
- 21 Voorzorgsmaatregelen
- 23 Verhelpen van storingen
- 25 Onderhoud
- 26 Technische gegevens
- 28 Index

# Afspelen van compact discs

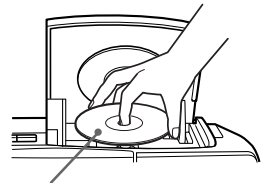


Sluit de meegeleverde netspanningskabel aan (zie pagina 18).

**1**

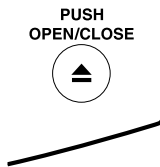


Druk op ▲ PUSH OPEN/CLOSE om de CD-lade te openen en leg de CD erin.

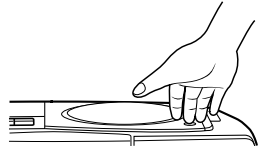


Met de labelkant naar boven

**2**



Sluit de CD-houder.

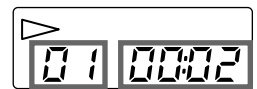


**3**



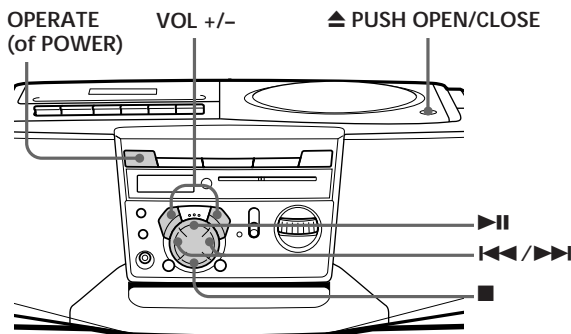
Druk op ▶|| (direct inschakelen).  
Alle nummers op de CD worden één keer afgespeeld.

Uitleesvenster



Nummer muziekstuk    Speelduur

## Gebruik deze toetsen voor bijkomende bedieningen

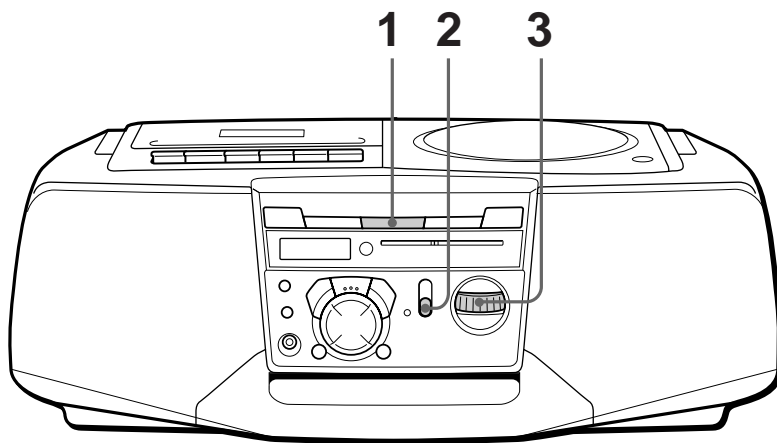


### Tip

Wanneer u de volgende keer een compact disc wilt beluisteren, drukt u gewoon op ►||. De compact disc speler wordt dan automatisch aangeschakeld en het afspelen begint.

Om	Druk op
Het volume te regelen	VOL +/-
Het afspelen te stoppen	■
Het afspelen tijdelijk te onderbreken	►   Opnieuw indrukken om het afspelen te hervatten.
Naar het volgende muziekstuk te gaan	►►
Naar het vorige muziekstuk te gaan	◄◄
De compact disc uit te nemen	▲ PUSH OPEN/CLOSE
De speler aan/af te zetten	OPERATE (of POWER, zie pagina 2)

# Luisteren naar de radio



Sluit de meegeleverde netspanningskabel aan (zie pagina 18).

**1**

CFD-V25/V34/V37



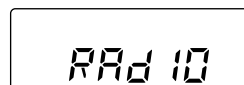
CFD-V34L/V37L/930L



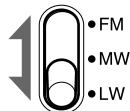
CFD-V25/V34/V37: Druk op FM of AM (direct power-on).

CFD-V34L/V37L/930L: Druk op RADIO (direct power-on).

Uitleesvenster

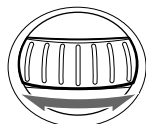


**2**



Alleen CFD-V34L/V37L/930L: kies de band.

**3**

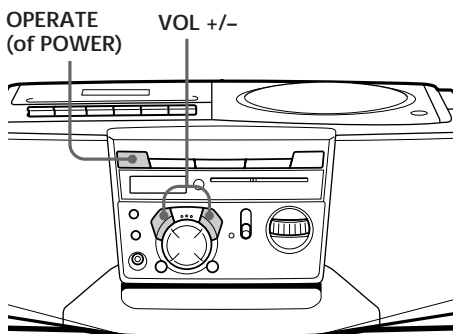


TUNING

Draai aan TUNING om af te stemmen op een radiozender.

Als het FM-stereosignaal te zwak is, wordt het geluid mono.

## Gebruik deze toetsen voor bijkomende bedieningen



### Tip

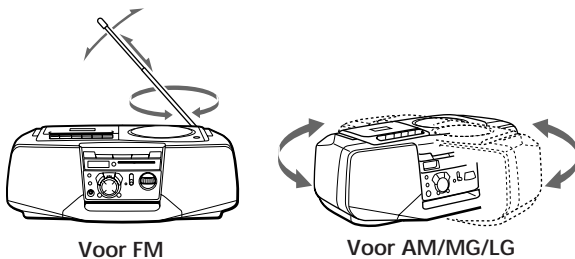
*Alleen CFD-V34L/V37L/930L:*

Om een programma in FM stereo te ontvangen Zet de FM MODE keuzeschakelaar achteraan op STEREO. Als de FM ontvangst wordt gestoord, zet u de keuzeschakelaar op MONO. De weergave zal dan in mono zijn.

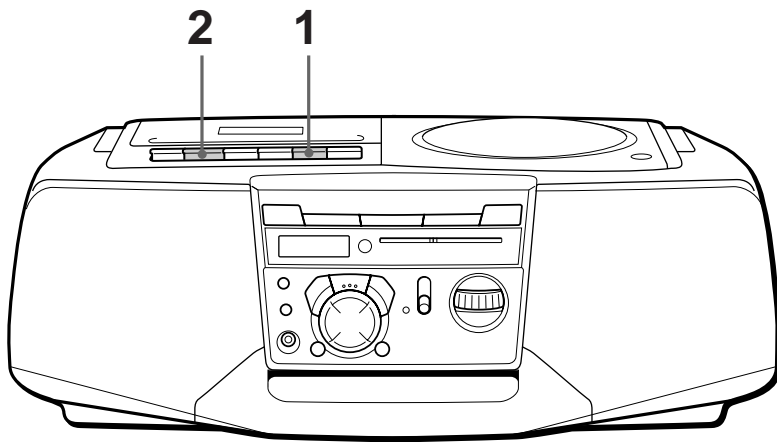
Om	Druk op
Het volume te regelen	VOL +/-
De radio aan/af te zetten	OPERATE (of POWER, zie pagina 2)

### Om de radio-ontvangst te verbeteren

Richt de antenne opnieuw af voor een betere FM-ontvangst. Stel de speler zelf opnieuw af voor AM of MG/LG.



# Afspelen van cassettes

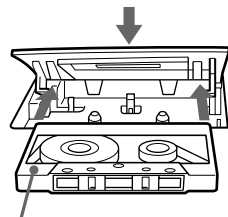


Sluit de meegeleverde netspanningskabel aan (zie pagina 18).

1



Druk op  om de cassettehouder te openen en plaats een voorbespeelde cassette in de houder. Gebruik uitsluitend TYPE I cassettes (normaal). Sluit de cassettehouder.



Met de kant die u wilt afspelen naar boven gericht

2



Druk op .

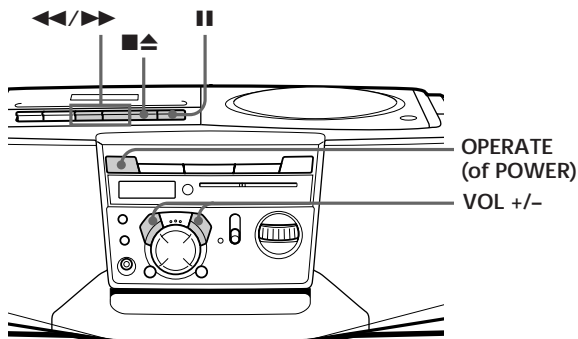
Het deck wordt aangeschakeld (directe aanschakeling) en het afspelen begint.

Uitleesvenster





## Gebruik deze toetsen voor bijkomende bedieningen

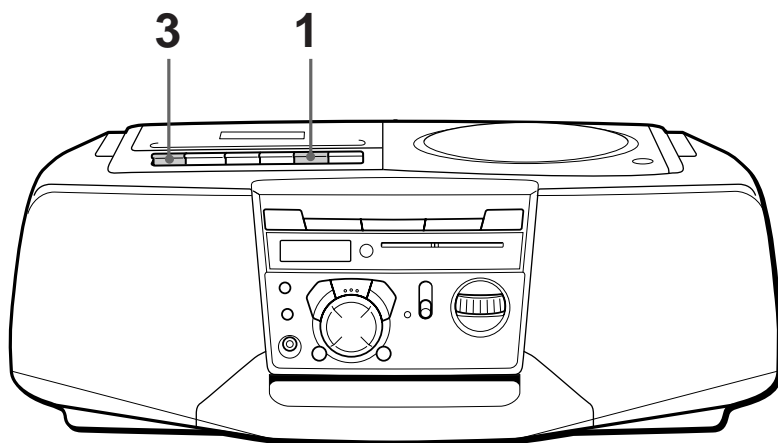


### Tip

Wanneer u de volgende keer naar een cassette wilt luisteren, drukt u gewoon op ►. Het apparaat wordt dan automatisch aangeschakeld en de weergave start.

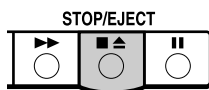
Om	Druk op
Het volume te regelen	VOL +/-
Het afspelen te stoppen	■▲
De band snel vooruit of achteruit te spoelen	►► of ◄◄
Het afspelen tijdelijk te onderbreken	 Opnieuw indrukken om het afspelen te hervatten.
De cassette te verwijderen	■▲
Het apparaat aan/uit te schakelen	OPERATE (of POWER, zie pagina 2)



# Opnemen op cassette

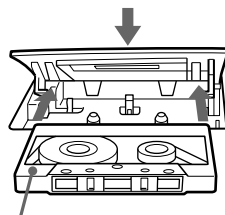


Sluit de meegeleverde netspanningskabel aan (zie pagina 18).

1



Druk op   om de cassettehouder te openen en plaats een lege cassette. Gebruik uitsluitend TYPE I cassettes (normaal).



Met de kant die u wilt opnemen naar boven gericht

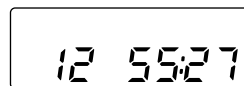
2

Kies de programmabron die u wilt opnemen.



Om op te nemen van de CD-speler, drukt u op CD en brengt u een CD in (zie pagina 4).

Uitleesvenster



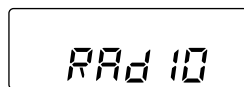
CFD-V25/V34/V37



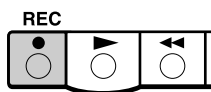
CFD-V34L/V37L/930L



Om op te nemen van de radio, drukt u op FM of AM (CFD-V25/V34/V37) of RADIO (CFD-V34L/V37L/930L) en stemt u af op de gewenste zender (zie pagina 6).



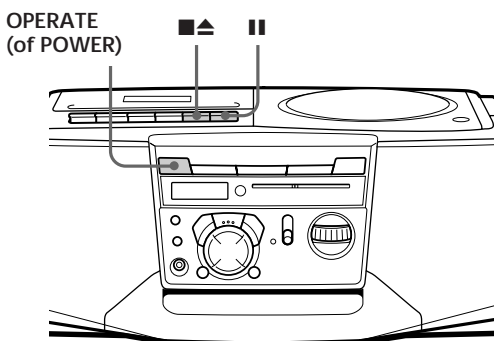
3



Druk op ● om met opnemen te beginnen.

(▶ wordt automatisch ingedrukt.)

Gebruik deze toetsen voor bijkomende bedieningen



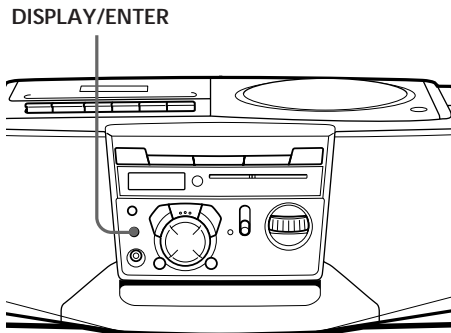
#### Tips

- Regeling van het volume en het geluid (zie blz. 20) heeft geen invloed op het opnameniveau.
- Alleen CFD-V34L/V37L/930L:  
Als tijdens het MW/LW programma een fluitend geluid te horen is nadat u ● hebt ingedrukt in stap 3, druk dan op PLAY MODE/ISS (Interference Suppress Switch - Ruisonderdrukkingschakelaar) tot het geluid zo zwak mogelijk is geworden.
- Gebruik de netspanningskabel als spanningsbron om de beste resultaten te verkrijgen.
- U kunt op de volgende manier een opname wissen:
  - 1 Druk op TAPE tot "TAPE" verschijnt in het uitleesvenster. Plaats de cassette waarvan u de opname wilt wissen in de cassettehouder.
  - 2 Druk op ●.

Om	Druk op
De opname te stoppen	■▲
De opname tijdelijk te onderbreken	 Druk nogmaals op deze toets om de opname te hervatten
Het apparaat aan/af te zetten	OPERATE (of POWER, zie pagina 2)

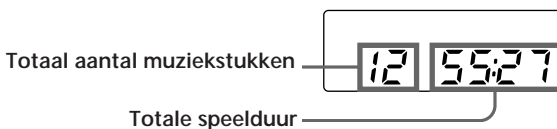
# Gebruik van het uitleesvenster

Via het uitleesvenster wordt informatie omtrent de disc gegeven.



## Het totale aantal muziekstukken en de totale speelduur controleren

Controleer het uitleesvenster in de stopstand.



## De resterende speelduur controleren

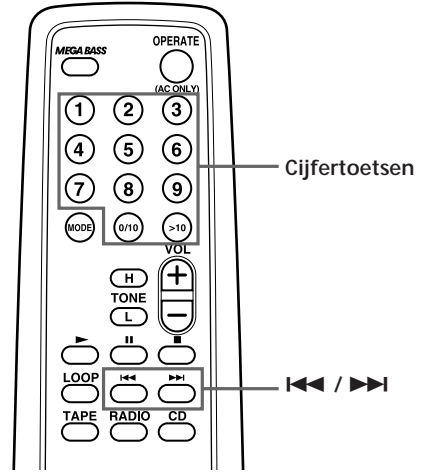
Druk op DISPLAY/ENTER tijdens het afspelen van een disc.

Voor het oproepen van	Druk op DISPLAY/ENTER
De resterende speelduur van het huidige muziekstuk*	Eenmaal
De resterende speelduur van de disc en het aantal overblijvende muziekstukken	Tweemaal
Het huidige muziekstuknummer en de speelduur te bekijken	Driemaal

\* Wanneer er meer dan 20 muziekstukken op de disc staan, verschijnt de resterende tijd als "- :-" in het uitleesvenster.

# Een bepaald muziekstuk zoeken

Met de cijferstoetsen kan snel een bepaald muziekstuk worden gezocht. Bij het afspelen van de disc kunt u ook snel een bepaald punt in een muziekstuk vinden.



## Opmerking

U kunt de weergave niet starten wanneer "SHUF" of "PGM" in het uitleesvenster oplicht. Zet de indicatie af door een druk op ■.

## Tip

Wanneer u een muziekstuk met een nummer hoger dan 10 zoekt, druk dan eerst op > 10 en vervolgens op de betreffende cijferstoetsen.

Voorbeeld:

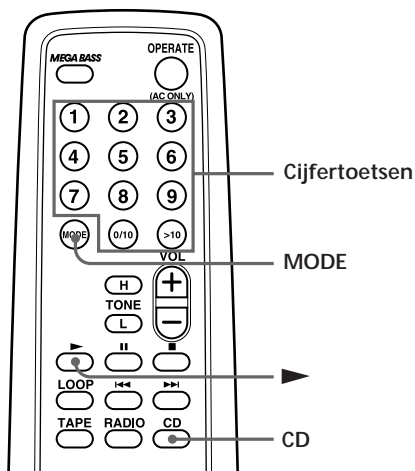
Om muziekstuk 23 af te spelen, druk eerst op >10 en dan op 2 en 3.

Om	Druk op
direct een bepaald muziekstuk te zoeken	een cijferstoets van het muziekstuk
een punt te zoeken tijdens het beluisteren	▶▶ (vooruit) of ◀◀ (achteruit) tijdens het afspelen en houd ingedrukt tot u het punt vindt.
een punt te zoeken terwijl u het uitleesvenster in het oog houdt	▶▶ (vooruit) of ◀◀ (achteruit) in pausestand en houd ingedrukt tot u het punt vindt.

# Herhalen van muziekstukken

(Herhaald afspelen)

Muziekstukken kunnen worden herhaald bij weergave in normale, willekeurige of geprogrammeerde volgorde (zie pagina 16).



## Tip

Gebruik LOOP op de afstandsbediening om een kort stukje muziek te herhalen.

Wanneer u tijdens de weergave op LOOP drukt, start de speler de loop-weergave van het stukje tussen het punt waarop u LOOP hebt ingedrukt en een punt ongeveer een seconde erachter. Wanneer u LOOP loslaat, wordt de normale weergave hervat.

- 1 Druk op CD.
- 2 Druk op MODE (PLAY MODE op de speler) tot de gewenste herhaalstand verschijnt in het uitleesvenster.

Herhalen van	Kies
één muziekstuk	"REP 1"
alle muziekstukken	"REP ALL"
muziekstukken in willekeurige volgorde	"SHUF" "REP"
geprogrammeerde muziekstukken	"PGM" "REP"

- 3 Start herhaald afspelen door:
  - Als u "REP 1" hebt gekozen, kiest u het muziekstuk door op de nummertoets te drukken (druk op ◀◀ of ▶▶ en vervolgens ▶▶ op de speler).
  - Als u "REP ALL" en "SHUF" "REP" hebt gekozen, drukt u op ▶ (▶▶ op de speler).
  - Als u "PGM" "REP" hebt gekozen, programmeert u de muziekstukken (zie stap 3 op pagina 16) en drukt u vervolgens op ▶ (▶▶ op de speler).

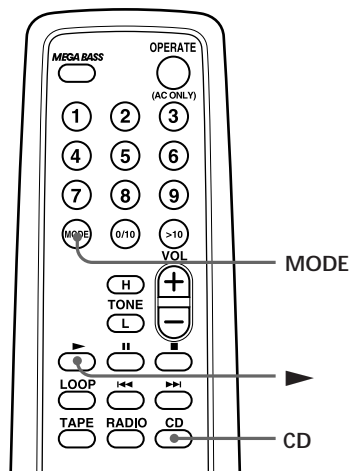
## Herhaald afspelen annuleren

Druk op MODE tot "REP" verdwijnt in het uitleesvenster.

# Muziekstukken afspelen in willekeurige volgorde

(Shuffle Play)

Muziekstukken kunnen in willekeurige volgorde worden afgespeeld.



## Op de speler

- 1 Druk op CD.
- 2 Druk herhaaldelijk op PLAY MODE tot "SHUF" verschijnt in het uitleesvenster.
- 3 Druk op ▶.

- 1 Druk op CD.
- 2 Druk herhaaldelijk op MODE tot "SHUF" verschijnt in het uitleesvenster.
- 3 Druk op ▶ om shuffle play te starten.

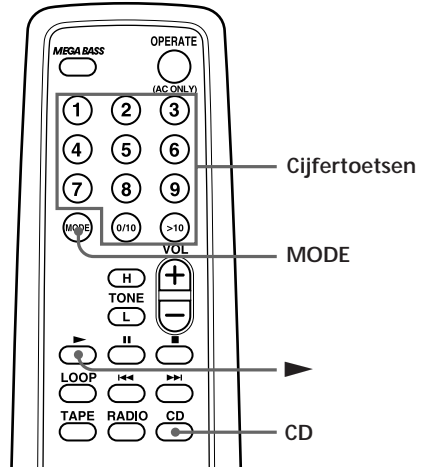
## Shuffle Play annuleren

Druk op MODE tot "SHUF" verdwijnt in het uitleesvenster.

# Uw eigen programma samenstellen

(Geprogrammeerd afspelen)

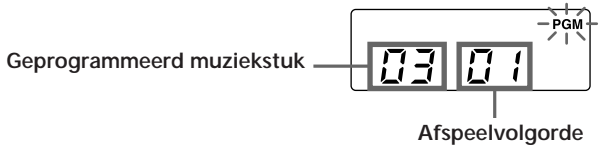
U kunt de afspeelvolgorde van maximum 20 muziekstukken op een CD programmeren.



## Op de speler

- 1 Druk op CD.
- 2 Druk op PLAY MODE tot "PGM" verschijnt in het uitleesvenster.
- 3 Druk op ◀◀ of ▶▶ en vervolgens op DISPLAY/ENTER voor de muziekstukken die u wilt programmeren.
- 4 Druk op ▶▶.

- 1 Druk op CD.
- 2 Druk op MODE tot "PGM" verschijnt in het uitleesvenster.
- 3 Druk op de nummertoetsen op de afstandsbediening voor de muziekstukken die u wilt programmeren. U kunt maximaal 20 muziekstukken programmeren.



- 4 Druk op ▶ om geprogrammeerd afspelen te starten.



### Tips

- U kunt hetzelfde programma opnieuw afspelen. Het wordt immers bewaard tot u het toestel afzet of u de CD-houder opent.
- Wanneer u de CD-houder opent, wordt het huidige programma gewist.
- U kunt uw eigen programma opnemen. Nadat u het programma hebt gemaakt, plaatst u een lege cassette in de cassettehouder en drukt u op ● om met opnemen te beginnen.

### Geprogrammeerd afspelen annuleren

Druk op MODE tot "PGM" in het uitleesvenster verdwijnt.

### De afspeelvolgorde controleren voor het afspelen.

Druk op DISPLAY/ENTER.

Bij elke druk op de toets verschijnt het nummer van het muziekstuk in de geprogrammeerde volgorde.

### Het huidige programma wijzigen

Druk eenmaal op ■ wanneer de CD is gestopt en tweemaal tijdens het afspelen. Het huidige programma wordt gewist. Maak dan een nieuw programma door de programmaprocedure te volgen.

# De spanningsbron kiezen

Het apparaat kan werken op netstroom of op batterijen.

Wij raden aan om bij het opnemen op netstroom te werken omdat hierbij veel stroom wordt verbruikt.

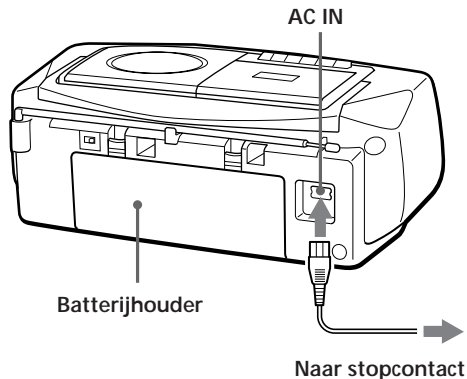
## Tip

Alleen voor apparaten die met een netadapter worden geleverd:

Gebruik de bijgeleverde netadapter wanneer de stekker van het netsnoer niet in het stopcontact past.

## Opmerking

Wanneer het apparaat op batterijen werkt, kan het niet worden aangeschakeld met behulp van de afstandsbediening.

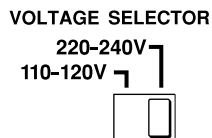


## Het AC-netsnoer aansluiten

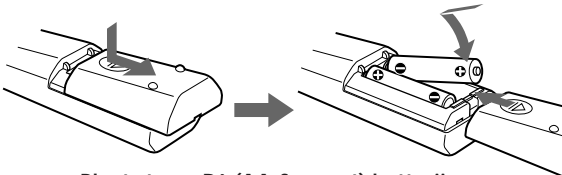
Sluit het ene uiteinde van het netsnoer aan op de AC IN ingang achteraan op het apparaat en het andere uiteinde op een stopcontact.

## De spanning regelen (Alleen CFD-V25/V34/V37)

Zorg ervoor dat de VOLTAGE SELECTOR (onderaan) is afgesteld op de lokale netspanning.



## Plaats batterijen in de afstandsbediening



Plaats twee R6 (AA-formaat) batterijen (niet bijgeleverd)

## Batterijen vervangen

Bij normaal gebruik gaan de batterijen ongeveer zes maanden mee. Wanneer de afstandsbediening niet goed meer werkt, moeten alle batterijen door nieuwe worden vervangen.

## Tip

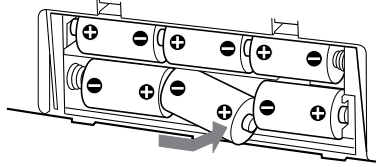
Vervang de batterijen wanneer de OPR/BATT indicator nog maar zwak oplicht of wanneer het apparaat niet meer werkt.

Vervang alle batterijen door nieuwe. Vóór u de batterijen vervangt, moet u de CD uit de speler halen.

## Gebruik van het apparaat op batterijen

Plaats zes R20 (D-formaat) batterijen (niet bijgeleverd) in het batterijvak.

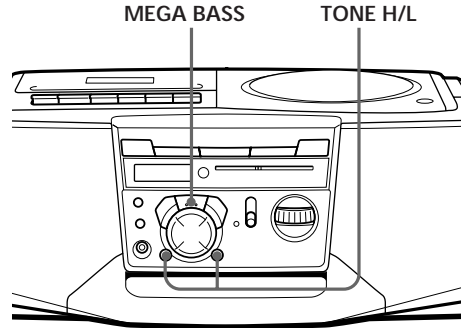
Trek de stekker uit het stopcontact, indien u de speler op batterijen wil laten werken.



# De audio emphasis selecteren

(TONE/MEGA BASS)

U kunt de akoestiek van het geluid wijzigen.



## De klank regelen

Druk op TONE H of L.

Druk op TONE H om de hoge tonen te accentueren en TONE L om de lage tonen te accentueren.

## Het basgeluid versterken

Druk op MEGA BASS.

Druk nogmaals op deze knop om weer naar de normale geluidswaergave terug te keren.

# Voorzorgsmaatregelen

## Veiligheid

- De laserstraal in dit toestel is schadelijk voor de ogen, zodat u de behuizing niet mag openen. Laat dat over aan bevoegd personeel.
- Mocht er vloeistof of een klein voorwerp in een van de componenten terechtkomen, verbreek dan de aansluiting op het stopcontact en laat de betreffende component eerst door een deskundige nakijken alvorens deze weer in gebruik te nemen.

## Netspanning

- Wanneer u het toestel op netstroom wilt laten werken, moet u nagaan of de bedrijfsspanning van de CD-speler overeenkomt met de spanning van het plaatselijk voedingsnet (zie "Technische gegevens") en het meegeleverde netsnoer gebruiken. Gebruik geen ander netsnoer. De spanningskiezer bevindt zich onderaan het toestel (Alleen CFD-V25/V34/V37).
- Zolang het netsnoer op het stopcontact aangesloten is, blijft de stereo-installatie onder spanning staan, ook al is de installatie zelf uitgeschakeld.
- Gebruik zes R20 (D-formaat) batterijen wanneer u het apparaat op batterijen wil laten werken.
- Wanneer u de batterijen niet gebruikt, verwijder ze dan om beschadiging ten gevolge van lekken of corrosie te vermijden.
- Het typeplaatje met bedrijfsspanning, stroomverbruik, enzovoort bevindt zich aan de onderzijde.

## Plaatsing

- Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron of waar het blootstaat aan rechtstreeks zonlicht, overmatig stof of schokken.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond.
- Plaats niets binnen 10 mm van de zijkant. De ventilatie-openingen moeten vrij blijven voor een correcte werking en een lange levensduur van de componenten.
- Wanneer het apparaat wordt achtergelaten in een auto die in de zon geparkeerd staat, moet u ervoor zorgen dat het niet bloot wordt gesteld aan rechtstreekse zonnestraling.
- Aangezien er een sterke magneet wordt gebruikt in de luidsprekers, dient u credit-cards met een magnetische codering en horloges met een opwindmechanisme uit de buurt van het apparaat te houden om eventuele beschadiging door de magneet te voorkomen.

vervolg

## Vorzorgsmaatregelen (vervolg)

### Bediening

- Wanneer de compact disc speler rechtstreeks van een koude in een warme omgeving wordt gebracht, of als deze in een erg vochtige kamer wordt geplaatst, kan op de lens binnenin het apparaat vocht uit de lucht condenseren. Als dit zich voordoet, zal de compact disc speler niet functioneren. Verwijder de disc en laat het apparaat ongeveer een uur aanstaan, zodat alle condens verdwijnt.
- Is het apparaat een tijdlang niet gebruikt, zet het dan in de weergavestand en laat het zonder cassette enkele minuten warmdraaien alvorens het te gebruiken.

Mocht u vragen hebben of problemen met de bediening, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony dealer.

### In verband met CD's

- Veeg voor het afspelen de compact disc schoon met een zacht reinigingsdoekje. Veeg licht over het oppervlak van het midden naar de rand van de disc.



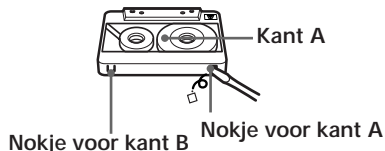
- Gebruik voor het reinigen geen oplosmiddelen zoals benzine of thinner, noch in de handel verkrijgbare vloeistoffen of anti-statische spray bestemd voor het reinigen van conventionele grammofoonplaten.

- Stel compact discs niet bloot aan direct zonlicht of warmte van een kachel of radiator. Laat ook geen discs achter in een in de zon geparkeerde auto, aangezien de temperatuur hierin bijzonder hoog kan oplopen.
- Plak geen papier of stickers op de CD en kras er niet op.
- Vergeet niet de compact disc na gebruik weer in het bijbehorende doosje op te bergen.

Een kras, vuil of vingerafdrukken op een compact disc kunnen leiden tot sporingfouten.

### In verband met cassettes

- Om een cassette tegen abusievelijk wissen te beschermen, breekt u het wispreventienokje uit voor de cassettekant waarvan u de opnamen wilt beveiligen (A of B). Als u een beveiligde cassette later weer voor opname geschikt wilt maken, dient u de ontstane opening(en) met een stukje plakband te bedekken.



- Het gebruik van cassettes met een speelduur van meer dan 90 minuten is niet aangeraden, tenzij voor langdurige, ononderbroken opname of weergave.

# Verhelpen van storingen

	Symptoom	Mogelijke oplossingen
Algemeen	Het apparaat kan niet aangeschakeld worden.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sluit het netsnoer goed aan in het stopcontact.</li><li>• Controleer of de batterijen correct zijn geplaatst.</li><li>• Vervang alle batterijen door nieuwe indien deze uitgeput zijn.</li><li>• U kunt de speler niet aanzetten d.m.v. de afstandsbediening wanneer het apparaat op batterijen werkt.</li></ul>
	Geen geluid.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controleer of de gewenste functie in het uitleesvenster staat.</li><li>• Regel het volume.</li><li>• Verbreek de aansluiting van de hoofdtelefoon als u via de luidsprekers wilt luisteren.</li></ul>
Compact disc speler	De CD speelt niet/In het uitleesvenster staat “no disc”, ook al is er een CD aanwezig.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controleer of de CD-houder gesloten is.</li><li>• Plaats de CD met het label naar boven.</li><li>• Maak de CD schoon.</li><li>• Verwijder de CD en laat de CD-houder ongeveer een uur open om condens te laten verdampen.</li><li>• Controleer of “Cd” verschijnt in het uitleesvenster.</li></ul>
	Wegvallend geluid.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verlaag het volume.</li><li>• Maak de CD schoon of vervang hem wanneer hij zwaar is beschadigd.</li><li>• Zet het apparaat op een trillingsvrije plaats.</li></ul>
Radio	Het geluid klinkt zwak of de kwaliteit is beneden peil.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vervang alle batterijen door nieuwe indien deze uitgeput zijn.</li><li>• Zet het apparaat verder van de TV vandaan.</li><li>• Als u de afstandsbediening gebruikt terwijl u naar een AM of MG/LG-uitzending luistert, kan er wat storing optreden. Dit is onvermijdelijk en duidt niet op een storing.</li></ul>
	Het beeld van uw TV wordt gestoord.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wanneer u een FM-uitzending beluistert met het apparaat in de buurt van een TV met binnenhuisantenne, moet u het apparaat verder van de TV vandaan zetten.</li></ul>

vervolg

## Verhelpen van storingen (vervolg)

	Symptoom	Mogelijke oplossingen
Cassettedeck	De band loopt niet hoewel er op een bandloopfunctietoets is gedrukt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zorg dat de cassettehouder goed is gesloten.</li> </ul>
	De REC ● toets werkt niet/ Afspelen van de cassette is niet mogelijk.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer of het wispreventienokje van de cassette niet is afgebroken.</li> <li>• Controleer of "TAPE" verschijnt in het uitleesvenster.</li> </ul>
	Eerdere opnamen worden onvoldoende gewist.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinig de wiskoppen (zie blz. 25).</li> <li>• Vervang alle batterijen door nieuwe indien deze uitgeput zijn.</li> </ul>
	Opnamen is niet mogelijk.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer of de cassette correct is ingebracht.</li> <li>• Controleer of het wispreventienokje niet is afgebroken.</li> </ul>
	Zwak geluid/Slechte geluidskwaliteit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinig de koppen, aandrukrollen en capstanassen (zie blz. 25).</li> <li>• Demagnetiseer de koppen met behulp van een demagnetiseerder (zie blz. 25).</li> </ul>
	Het geluid wordt vervormd.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Er wordt een cassette TYPE II (hoge positie) of TYPE IV (metaal) gebruikt. Kies alleen cassettes TYPE I (normaal).</li> </ul>
Afstandsbediening	De afstandsbediening werkt niet	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vervang alle batterijen in de afstandsbediening door nieuwe indien deze uitgeput zijn.</li> <li>• Zorg ervoor dat de afstandsbediening recht op de afstandsbedieningssensor van het apparaat wordt gericht.</li> <li>• Zorg ervoor dat er zich geen obstakels bevinden tussen het apparaat en de afstandsbediening.</li> <li>• Stel het apparaat zo op dat de infrarood sensor niet blootstaat aan krachtige verlichting zoals rechtstreeks zonlicht of fluorescentieverlichting.</li> <li>• Ga dichtbij het apparaat staan wanneer u de afstandsbediening gebruikt.</li> </ul>

Als het apparaat na het opvolgen van bovenstaande aanwijzingen nog steeds niet naar behoren functioneert, trek dan het netsnoer uit het stopcontact en verwijder de batterijen. Wacht tot alle aanduidingen in het uitleesvenster zijn gedoofd, stop het netsnoer opnieuw in het stopcontact en breng de batterijen weer aan. Indien de problemen nog niet zijn verholpen, raadpleeg dan een Sony handelaar.



# Onderhoud

## De lens schoonmaken

Als de lens vuil is, kan dit tot gevolg hebben dat er geluid uitvalt tijdens het afspelen van CD's. Maak ze schoon met een in de handel verkrijgbare blazer

## Reinigen van de koppen en het bandloopwerk

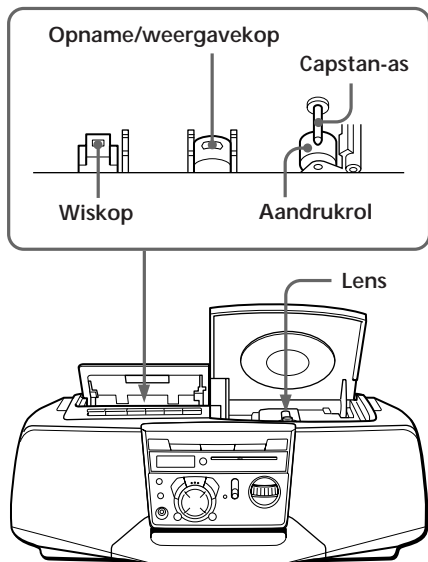
Het is aanbevolen de koppen, de aandrukrollen en de capstan-assen na elke tien gebruiksuren te reinigen met een wattenstaafje dat licht bevochtigd is met reinigingsvloeistof of alcohol. Om verzekerd te zijn van de beste opnameresultaten, verdient het aanbeveling vóór iedere opname alle delen waarmee de band in aanraking komt schoon te maken.

## Demagnetiseren van de koppen

Na 20 à 30 gebruiksuren zal er zich in de koppen een dusdanig restmagnetisme hebben opgebouwd, dat dit verlies aan hoge tonen en bandruis tot gevolg heeft. In dat geval dient u de koppen en andere metalen onderdelen waarmee de band in contact komt te demagnetiseren met een in de handel verkrijgbare demagnetiseerder.

## Reinigen van de behuizing

Reinig de behuizing en de bedieningsorganen met een zachte doek, licht bevochtigd met een mild schoonmaakmiddel. Gebruik geen schuurspons, schuurmiddel of oplosmiddelen zoals alcohol of benzine.



Wacht met het inbrengen van de cassette tot de schoongemaakte delen volledig droog zijn.

# Technische gegevens

## CD speler-gedeelte

Systeem

Compact disc digitaal audiosysteem

Eigenschappen van de laserdiode

Materiaal: GaAlAs

Golflengte: 780nm

Emissietijd: continu

Uitgangsvermogen laser: minder dan 44,6  $\mu$ W

(Deze waarde voor het uitgangsvermogen is gemeten op een afstand van ca. 200 mm van het lensoppervlak van het optische blok met een diafragma van 7 mm.)

Draaisnelheid

200 r/min (rpm) to 500 r/min (rpm) (CLV)

Aantal kanalen

2

Frequentiebereik

20 - 20.000 Hz +1/-1 dB

Snelheidsfluctuaties

Beneden meetbare limiet

## Radio-gedeelte

Frequentiebereik

---

CFD-V34L/V37L/930L

FM Italië 87,5 - 108 MHz

Centraal- en Oost-Europa

65 - 108 MHz

Andere landen 87,6 - 107 MHz

---

MG Italië 526,5 - 1.606,5 kHz

Andere landen 531 - 1.602 kHz

---

LG Italië 148,5 - 283,5 kHz

Andere landen 153 - 279 kHz

---

CFD-V25/V34/V37

FM Saoedi-Arabië 87,6 - 107 MHz

Andere landen 87,6 - 108 MHz

---

AM 530 - 1.605 kHz

IF

FM: 10,7 MHz

AM/MG/LG: 455 kHz

Antennes

FM: telescoopantenne

AM/MG/LG: ingebouwde ferroceptor

## Cassetterecorder-gedeelte

Opnamesysteem

4 sporen, 2 kanalen, stereo

Snelspoeltijd

Ong. 120 sec. met Sony cassette C-60

Frequentiebereik

TYPE I (normaalband): 70 - 10.000 Hz

## Algemeen

Luidspreker

Breedband: 10 cm dia.,

3,2 ohm, conus-type (2)

Uitgangen

Hoofdtelefoon-uitgang (stereo mini-stekkerbus)

Voor hoofdtelefoon met impedantie van 16-64 ohm

Maximum uitgangsvermogen

2,5 W + 2,5 W

Stroomvoorziening

Voor CD/radio/cassetterecorder:

---

CFD-V34L/V37L/930L

230 V AC, 50 Hz

---

CFD-V25/V34/V37

110 - 120 V, 220 - 240 V AC omschakelbaar,

50/60 Hz

---

9 V gelijkstroom, 6 R20-batterijen (formaat D)

Voor afstandsbediening:

3 V gelijkstroom, 2 R6-batterijen (formaat AA)

Stroomverbruik

AC 20 W

Levensduur batterijen

Voor CD/radio/cassetterecorder:

---

FM-opname

Sony R20P: ong. 13,5 uur

---

Sony alkaline LR20: ong. 19 uur

---

Cassetteweergave

Sony R20P: ong. 7,5 uur

---

Sony alkaline LR20: ong. 15 uur

---

CD-weergave

Sony R20P: ong. 2,5 uur

---

Sony alkaline LR20: ong. 6 uur

#### Afmetingen

Ong. 425 × 160 × 246 mm (b/h/d)  
(incl. uitstekende delen)

#### Gewicht

Ong. 4,2 kg (incl. batterijen)

#### Bijgeleverde toebehoren

Netsnoer (1)

Afstandsbediening (1)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens  
voorbehouden zonder kennisgeving

#### **Los verkrijgbare toebehoren**

Sony MDR stereo-hoofdtelefoon (serie)

---

# Index

## A

- Afspelen
  - een CD 4
  - een cassette 8
  - herhaald 14
- Audio emphasis 20

## B

- Batterijen
  - voor afstandsbediening 18
  - voor de speler 19

## C

- CD-speler 12

## D

- Demagnetiseren van de cassettekoppen 25

## E, F

- Een bepaald punt in een muziekstuk zoeken 13
- Eigen programma maken 16

## G

- Geprogrammeerd afspelen 16

## H

- Herhaald afspelen 14

## I, J, K

- Instellen 18

## L

- LOOP 14
- Luisteren naar de radio 6

## M

- MEGA BASS 20

## N

- Netspanningskabel aansluiten 18

## O

- Opnemen op een cassette 10

## P, Q

- Problemen oplossen 23

## R

- Radio-ontvangst verbeteren 7
- Reiniging
  - behuizing 25
  - cassettekoppen en bandloopwerk 25
  - lens 25

## S

- Selecteren
  - audio emphasis 20
  - muziekstukken 5
- Spanningsbronnen 18
- Spanningskeuzeschakelaar 18

## T

- TONE 20

## U, V, W, X, Y, Z

- Uitleesvenster 12
- Uitleesvenster gebruiken 12



---

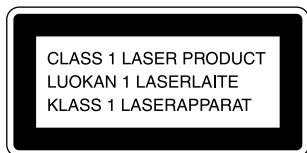
## Advertência

Para evitar o risco de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha o leitor à chuva nem à humidade.

Para evitar descargas eléctricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

## Informação

Para os clients da Europa



Este Leitor de Discos Compactos é classificado como aparelho CLASS 1 LASER. A etiqueta “CLASS 1 LASER PRODUCT” está localizada no exterior da base do aparelho.

## Advertência

Não instale o aparelho num espaço fechado, como por exemplo, uma estante ou um armário.

## Sobre o manual

As instruções contidas neste manual referem-se aos modelos CFD-V25, CFD-V34, CFD-V34L, CFD-V37, CFD-V37L e CFD-930L. Antes de começar a ler o manual, verifique o número do seu modelo.

O modelo CFD-V34L é utilizado para fins ilustrativos.

## Nota

O nome do selector que activa/desactiva o leitor está indicado abaixo:

“OPERATE”: CFD-V34L/V37L/930L

“POWER”: CFD-V25/V34/V37

# Índice

---

## Operações básicas

- 4 Reprodução de CD
  - 6 Ouvir rádio
  - 8 Reprodução de cassetes
  - 10 Gravação de cassetes
- 

## O leitor de CD

- 12 Utilização do visor
- 13 Localização de uma determinada faixa
- 14 Reprodução repetida de faixas (Reprodução por repetição)
- 15 Reproduzir faixas por ordem aleatória (Reprodução aleatória)
- 16 Criação do próprio programa (Reprodução programada)

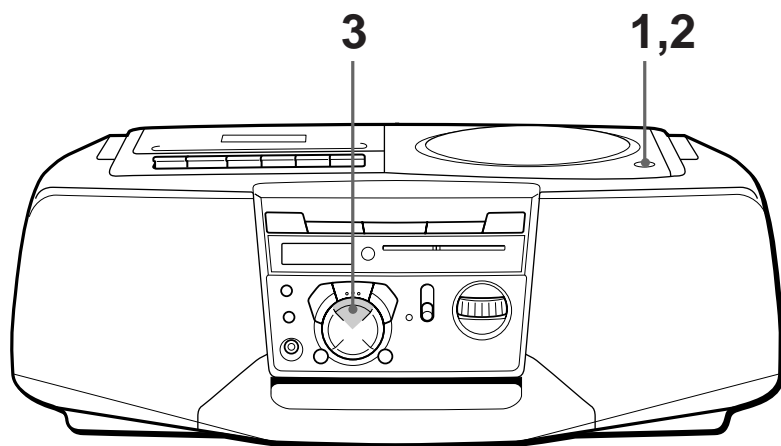
## Preparativos

- 18 Seleccionar as fontes de alimentação
- 20 Seleccionar a intensificação de som (TONE/MEGA BASS)

## Informações adicionais

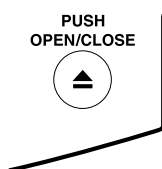
- 21 Precauções
- 23 Resolução de problemas
- 25 Manutenção
- 26 Especificações
- Última capa
- Índice

# Reprodução de CD

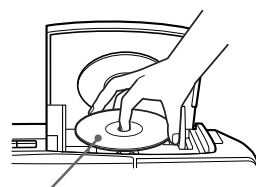


Ligar o cabo de alimentação CA fornecido (consulte a página 18).

**1**

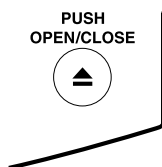


Carregue em ▲ PUSH OPEN/CLOSE para abrir o compartimento de CD e coloque o CD.

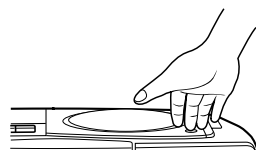


Com a etiqueta virada para cima

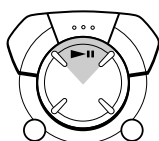
**2**



Feche a tampa do compartimento de CD.



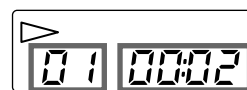
**3**



Carregue em ►► (ligação automática).

O leitor lê todas as faixas uma vez.

Visor

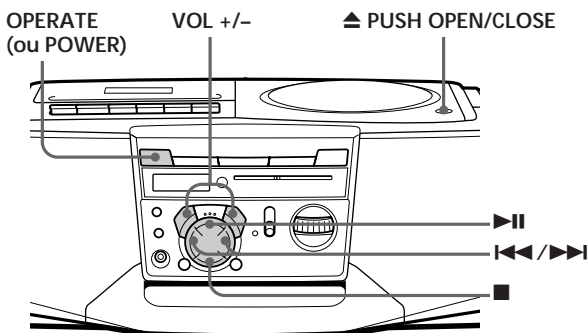


Número da faixa

Tempo de reprodução



Utilize estas teclas para as operações adicionais

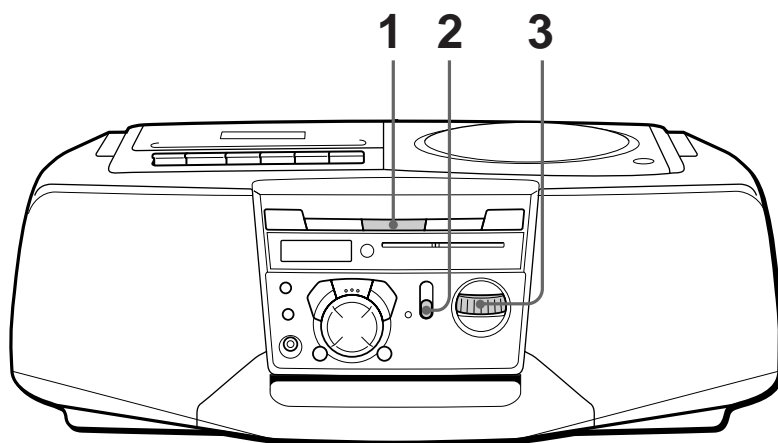


#### Conselho

Da próxima vez que quiser ouvir um CD, carregue em ▬▬. O leitor liga-se automaticamente e inicia a reprodução do CD.

Para	Carregue em
Regular o volume	VOL +/-
Interromper a reprodução	■
Fazer uma pausa na reprodução	▬▬ Volte a carregar para retomar a reprodução após a pausa.
Avançar para a próxima faixa	▬▬▬
Recuar para a faixa anterior	▬▬▬
Retirar o CD	▲ PUSH OPEN/CLOSE
Ligar/desligar o leitor	OPERATE (ou POWER, consulte a página 2)

# Ouvir rádio



Ligar o cabo de alimentação CA fornecido (consulte a página 18).

**1**

CFD-V25/V34/V37



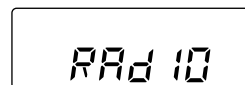
CFD-V34L/V37L/930L



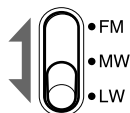
*CFD-V25/V34/V37:* Carregue em FM ou AM (Ligação automática).

*CFD-V34L/V37L/930L:* Carregue em RADIO (Ligação automática).

Visor

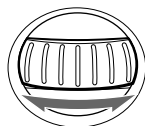


**2**



*Só no modelo CFD-V34L/V37L/930L:* Seleccione a banda.

**3**

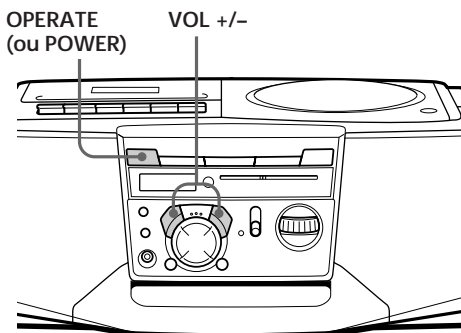


TUNING

Rode TUNING para sintonizar a estação de rádio.

Se a transmissão em FM estéreo for demasiado fraca, a recepção passa a mono.

Utilize estas teclas para as operações adicionais



### Sugestão

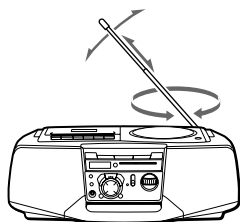
*Só no modelo CFD-V34L/  
V37L/930L:*

Para receber um programa FM estéreo Regule o selector FM MODE, localizado na parte posterior do aparelho, para STEREO. Se a difusão FM tiver demasiadas interferências, regule o selector para MONO. O rádio começa tocar em modo mono.

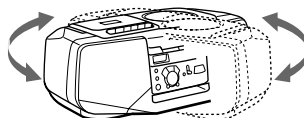
Para	Carregue em
Regular o volume	VOL +/-
Ligar/desligar o rádio	OPERATE (ou POWER, consulte a página 2)

### Melhorar a recepção da transmissão

Reoriente a antena para FM. Reoriente o leitor para AM ou MW/LW.

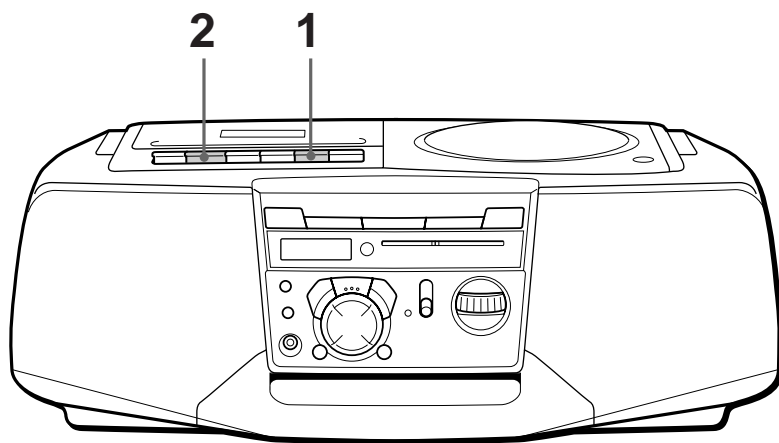


Para FM



para AM/MW/LW

# Reprodução de cassetes

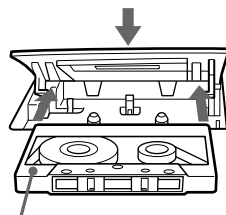


Ligar o cabo de alimentação CA fornecido (consulte a página 18).

1

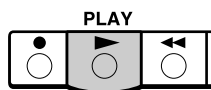


Carregue em para abrir o compartimento de cassetes e introduza uma cassete gravada. Utilize apenas cassetes TYPE I (normal). Feche o compartimento.



Com o lado pretendido virado para cima

2

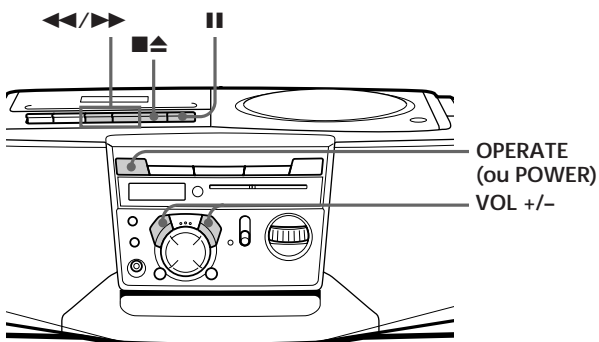


Carregue em . O leitor liga-se (ligação automática) e inicia a reprodução.

Visor



Utilize estas teclas para as operações adicionais

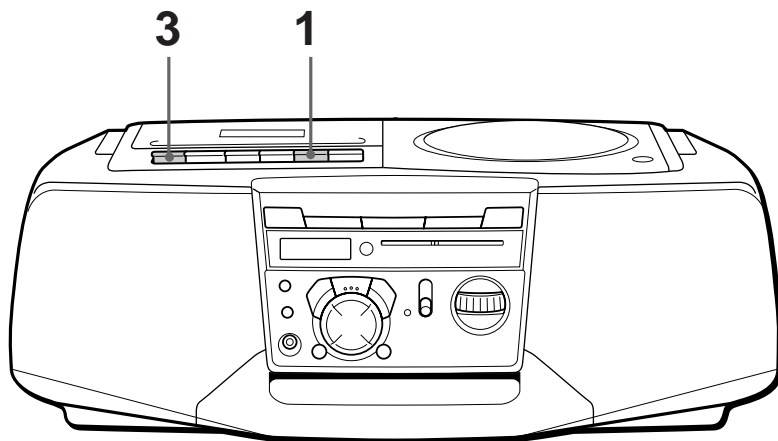


#### Conselho

Quando quiser ouvir uma cassete, carregue em ►. O leitor liga-se automaticamente e inicia a reprodução da cassete.

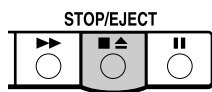
Para	Carregue em
Regular o volume	VOL +/-
Interromper a reprodução	■▲
Avançar rapidamente ou rebobinar a cassete	►► ou ◀◀
Fazer uma pausa na reprodução	 Volte a carregar na tecla para retomar a reprodução após a pausa.
Ejectar a cassete	■▲
Ligar/desligar o leitor	OPERATE (ou POWER, consulte a página 2)

# Gravação de cassetes

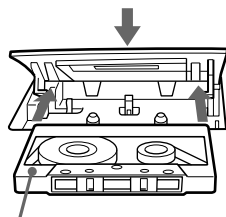


Ligar o cabo de alimentação CA fornecido (consulte a página 18).

1



Carregue em para abrir o compartimento de cassetes e introduza uma cassete virgem. Utilize apenas cassetes TYPE I (normal).



Com o lado que pretende gravar virado para cima

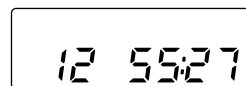
2

Selecione a fonte do programa que pretende gravar.



Para gravar a partir do leitor de CD, carregue em CD e coloque um CD (consulte a página 4).

Visor



CFD-V25/V34/V37



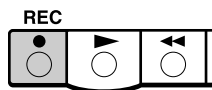
CFD-V34L/V37L/930L



Para gravar a partir do rádio, carregue em FM ou AM (CFD-V25/V34/V37) ou RADIO (CFD-V34L/V37L/930L) e sintonize a estação desejada (consulte a página 6).



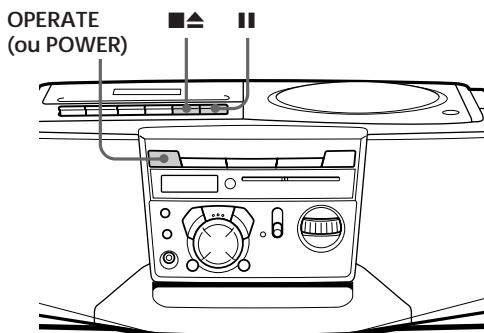
3



Carregue em ● para iniciar a gravação.

(▶ é accionado automaticamente.)

Utilize estas teclas para as operações adicionais



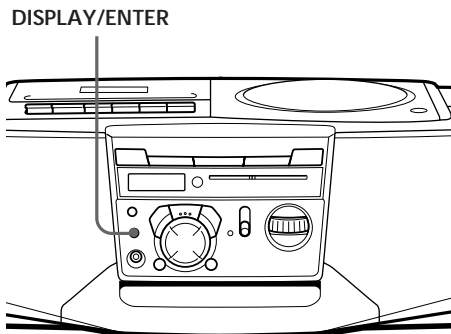
#### Conselhos

- A regulação ou a intensificação do som áudio (consultar a página 20) não afectam o nível de gravação.
- *Só no modelo CFD-V34L/V37L/930L:*  
Se o programa fizer ruídos estridentes depois de ter carregado em ● no passo 3, carregue várias vezes em PLAY MODE/ISS (Selector de supressão de interferências) até reduzir ao mínimo o ruído.
- Para obter os melhores resultados possíveis, utilize a corrente CA como fonte de alimentação.
- Para apagar uma gravação, faça o seguinte:
  - 1 Carregue em TAPE até aparecer "TAPE" no visor. Introduza a cassete cuja gravação quer apagar no compartimento de cassetes.
  - 2 Carregue em ●.

Para	Carregue em
Interromper a gravação	■▲
Fazer uma pausa na gravação	 Volte a carregar nesta tecla para retomar a gravação.
Ligar/desligar o leitor	OPERATE (ou POWER, consulte a página 2)

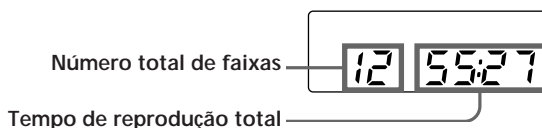
# Utilização do visor

Pode obter informações sobre o CD através do visor.



## Verificação do número total de faixas e do tempo de reprodução

Verifique o visor no modo de paragem.



## Verificação do tempo restante

Carregue em DISPLAY/ENTER durante a reprodução do CD.

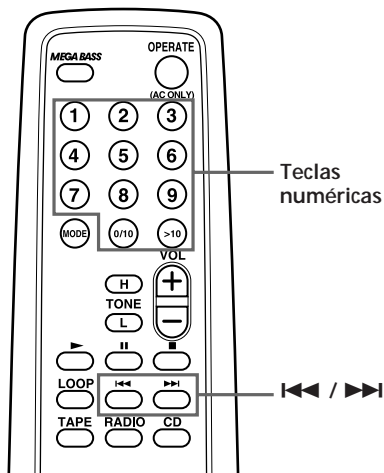
Para visualizar	Carregue em DISPLAY/ENTER
O número da faixa actual e o tempo que resta da faixa*	Uma vez
O tempo que resta do CD e número de faixas ainda por reproduzir	Duas vezes
O número da faixa actual e o tempo de reprodução	Três vezes

\* Se o CD tiver mais do que 20 faixas, o tempo restante aparece como "- :- -" no visor.



# Localização de uma determinada faixa

Pode localizar rapidamente qualquer faixa com as teclas numéricas. Pode também localizar um ponto específico de uma faixa durante a reprodução de um CD.



## Nota

Não pode começar a reproduzir se “SHUF” ou “PGM” estiverem iluminados no visor. Carregue em ■ para que a indicação deixe de estar iluminada .

## Conselho

Para localizar uma faixa cujo o número é superior a 10, carregue primeiro em > 10 e depois nas teclas numéricas correspondentes.

Exemplo:

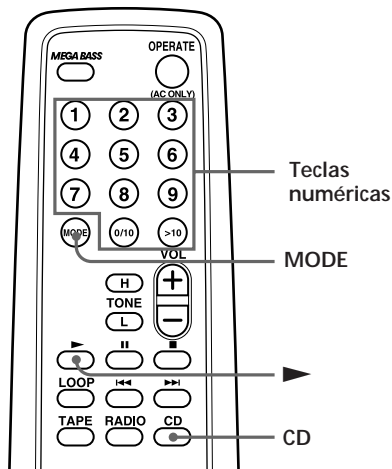
Para reproduzir a faixa número 23, carregue primeiro em >10 e depois no 2 e no 3.

Para localizar	Carregue em
directamente uma determinada faixa (apenas para o modelo)	uma tecla numérica correspondente ao número da faixa.
um ponto enquanto ouve o som	▶▶ (avanço rápido) ou ◀◀ (rebobinagem) em modo de reprodução, carregando continuamente nesta tecla até encontrar o ponto pretendido.
um ponto enquanto olha para o visor	▶▶ (avanço rápido) ou ◀◀ (rebobinagem) em modo de pausa, carregando continuamente nesta tecla até encontrar o ponto.

# Reprodução repetida de faixas

(Reprodução por repetição)

Pode reproduzir faixas por várias vezes nos modos de reprodução normal, aleatória ou reprodução programada (consulte a página 16).



## Sugestão

Para ouvir uma repetição curta de uma reprodução, utilize o botão LOOP do telecomando. Se, durante a reprodução, carregar sem soltar em LOOP, o leitor inicia uma reprodução cíclica da parte compreendida entre o ponto onde carregou em LOOP e um ponto situado cerca de um segundo atrás. Quando soltar LOOP, o leitor volta à reprodução normal.

- 1 Carregue em CD.
- 2 Carregue em MODE (PLAY MODE no leitor) até que o modo de repetição pretendido apareça no visor.

Para repetir	Selecione
uma única faixa	"REP 1"
todas as faixas	"REP ALL"
faixas por ordem aleatória	"SHUF" "REP"
faixas programadas	"PGM" "REP"

- 3 Para iniciar a reprodução por repetição, execute uma das seguintes opções:
  - Se tiver seleccionado "REP 1", selecione a faixa carregando na tecla numérica com o número correspondente (carregando em ◀◀ e em ▶▶ e depois em ▶|| no leitor).
  - Se tiver seleccionado "REP ALL" e "SHUF" "REP", carregue em ▶ (▶|| no leitor).
  - Se tiver seleccionado "PGM" "REP", programe as faixas (consulte o passo 3 na página 16) e depois carregue em ▶ (▶|| no leitor).

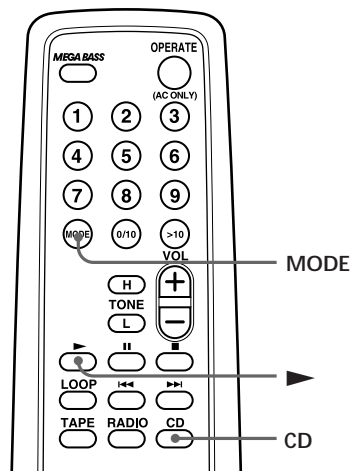
## Para cancelar a repetição da reprodução

Carregue em MODE até que "REP" desapareça do visor.

# Reproduzir faixas por ordem aleatória

(Reprodução aleatória)

Pode reproduzir as faixas por ordem aleatória.



## No leitor

- 1 Carregue em CD.
- 2 Carregue várias vezes em PLAY MODE até a indicação "SHUF" aparecer no visor.
- 3 Carregue em ▶▶.

- 1 Carregue em CD.
- 2 Carregue várias vezes em MODE até a indicação "SHUF" aparecer no visor.
- 3 Carregue em ▶▶ para iniciar a reprodução por ordem aleatória.

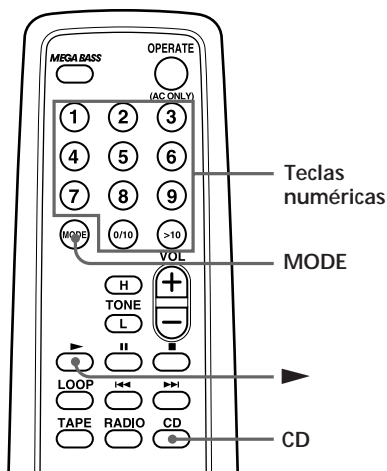
## Para cancelar a reprodução aleatória

Carregue em MODE até a indicação "SHUF" desaparecer do visor.

# Criação do próprio programa

(Reprodução programada)

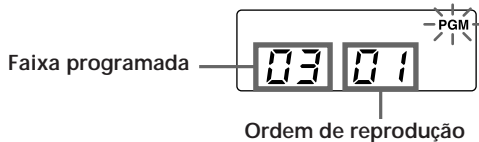
Pode organizar a ordem de reprodução de um máximo de 20 faixas de um CD.



## No leitor

- 1 Carregue em CD.
- 2 Carregue em PLAY MODE até a indicação "PGM" aparecer no visor.
- 3 Carregue em **⏮** ou em **⏭** e depois carregue em DISPLAY/ENTER para as faixas que quer programar pela ordem desejada.
- 4 Carregue em **▶**.

- 1 Carregue em CD.
- 2 Carregue em MODE até aparecer "PGM" no visor.
- 3 Carregue nas teclas numéricas do telecomando referentes às faixas que quer programar pela ordem desejada. Pode programar um máximo de 20 faixas.



- 4 Carregue em **▶** para iniciar a reprodução programada.

### Conselhos

- Pode reproduzir de novo o mesmo programa visto que o programa fica gravado até desligar o aparelho ou abrir o tabuleiro de CD.
- O programa actual será apagado se abrir o tabuleiro de CD.
- Pode gravar o seu próprio programa. Depois de criar o programa, introduza uma cassette virgem no compartimento de cassetes e carregue em ● para iniciar a gravação.

### Para cancelar a reprodução programada

Carregue em MODE até que "PGM" desapareça do visor.

### Para verificar a ordem das faixas antes da reprodução

Carregue em DISPLAY/ENTER.

Sempre que carrega nesta tecla, o número da faixa aparece pela ordem programada.

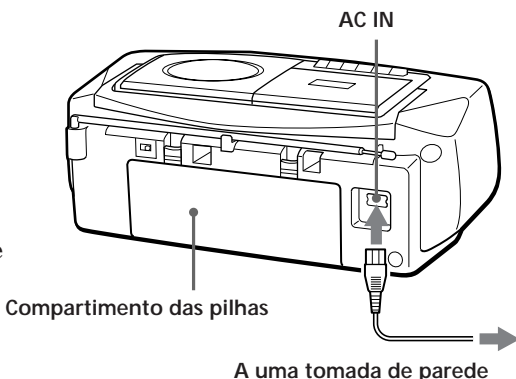
### Para alterar o programa em reprodução

Carregue uma vez em ■ se o CD estiver parado e duas vezes se este estiver a ser reproduzido. O programa em reprodução é apagado. Depois, crie um novo programa executando o procedimento de programação.

# Seleccionar as fontes de alimentação

Pode utilizar a corrente CA ou as pilhas como fontes de alimentação.

Para gravar deve utilizar, como fonte de alimentação, a corrente CA, visto que as gravações consomem muita energia.



## Conselho

Só para os clientes que recebam um adaptador de ficha CA:

Utilize o adaptador de ficha fornecido se a ficha do cabo de alimentação não entrar na tomada.

## Nota

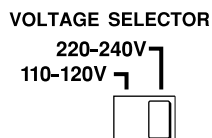
Se utilizar o leitor com pilhas, não poderá ligá-lo com o telecomando.

## Ligar o cabo de corrente CA

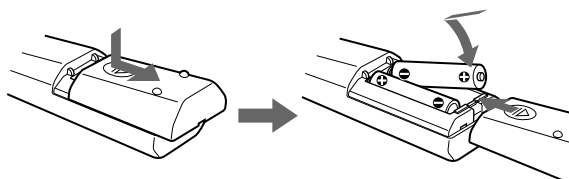
Introduza uma das extremidades do cabo de alimentação CA na tomada AC IN localizada na parte posterior do leitor. Ligue a outra extremidade à tomada de parede.

## Regulação da tensão (só no modelo CFD-V25/V34/V37)

Regule o selector VOLTAGE SELECTOR (na base do aparelho) para a tensão da rede de alimentação local.



## Introduza as pilhas no telecomando



Introduza duas pilhas R6 (tamanho AA) (não fornecidas)

## Substituição das pilhas

Em condições normais, as pilhas devem durar cerca de seis meses. Quando já não puder controlar o leitor com o telecomando, coloque pilhas novas.

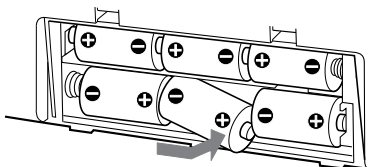
**Conselho**

Substitua as pilhas quando a luz do indicador OPR/BATT estiver fraca ou quando o leitor parar de funcionar. Coloque pilhas novas. Antes de substituir as pilhas, retire o CD do leitor.

**Utilização do leitor com pilhas**

Introduza seis pilhas R20 (tamanho D) (não fornecidas) no respectivo compartimento.

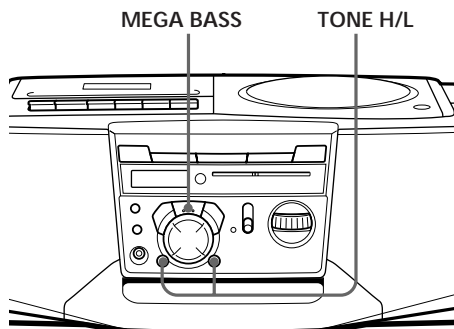
Para utilizar o leitor com pilhas, desligue o cabo de corrente CA do leitor.



# Seleccionar a intensificação de som

(TONE/MEGA BASS)

Pode melhorar o som da faixa que está a ouvir.



## Regular a tonalidade

Carregue em TONE H ou L.

Carregue em TONE H para melhorar as tonalidades agudas e em TONE L para melhorar as tonalidades graves.

## Intensificar os sons graves

Carregue em MEGA BASS.

Para voltar ao som normal, carregue de novo neste botão.



## Precauções

### Sobre a segurança

- Não desmonte a caixa do leitor de CD porque o raio laser utilizado neste aparelho pode provocar lesões oculares. A reparação deve ser única e exclusivamente da responsabilidade de pessoal qualificado.
- Se deixar cair algum objecto sólido ou entornar líquidos para dentro do leitor, desligue-o e mande-o reparar por pessoal qualificado antes de voltar a utilizá-lo.

### Sobre as fontes de alimentação

- Para funcionamento com corrente CA, verifique se a tensão de funcionamento do leitor é idêntica à tensão da rede eléctrica local (consulte as “Especificações”). Utilize o cabo de alimentação CA fornecido. Não utilize qualquer outro tipo de cabo de alimentação. O selector de tensão está localizado na base do leitor (só no modelo CFD-V25/V34/V37).
- Mesmo que tenha desligado o interruptor de corrente, o leitor só será desligado da fonte de alimentação CA (rede principal), depois de desligá-lo da tomada de parede.
- Para utilizar o leitor com pilhas, introduza seis pilhas R20 (tamanho D).
- Se não quiser utilizar as pilhas, retire-as para evitar danos possivelmente causados pelo derramamento do líquido das pilhas ou pela corrosão.
- A placa que indica a corrente de funcionamento, o consumo de energia, etc., encontra-se localizada na parte inferior do aparelho.

### Sobre a localização

- Não deixe o leitor perto de fontes de calor ou em locais expostos à incidência directa dos raios solares, com muito pó ou sujeitos a choques mecânicos.
- Não coloque o leitor numa superfície inclinada ou pouco estável.
- Não coloque nenhum objecto a uma distância inferior a 10 mm da caixa do aparelho. As aberturas de ventilação têm de estar desobstruídas para que o leitor funcione devidamente e de maneira a proteger os componentes.
- Se deixar o leitor num carro estacionado ao sol, escolha um local dentro do automóvel onde este não fique exposto à incidência directa dos raios solares.
- Devido à utilização de um íman potente nos altifalantes, mantenha os cartões de crédito com sistema de código magnético ou os relógios de corda longe do leitor, de modo a evitar possíveis danos provocados pelo referido íman.

continuação

---

## Precauções (continuação)

### Sobre o funcionamento

- A humidade condensa-se na lente interna do leitor de CD, se o transportar de um sítio frio para um sítio quente ou se o colocar numa sala muito húmida. Se isto acontecer, o leitor deixa de funcionar devidamente. Neste caso, retire o CD e aguarde cerca de uma hora até que a humidade se evapore.
- Se o leitor esteve muito tempo parado, regule-o para o modo de reprodução para que aqueça, antes de introduzir uma cassette.

Se surgirem problemas ou dúvidas sobre o funcionamento do leitor, contacte o agente Sony da sua zona.

### Notas sobre os CD

- Antes de reproduzir um CD, limpe-o com um pano de limpeza. Limpe-o do centro para fora.



- Não utilize solventes tais como a gasolina, o diluente, os produtos de limpeza disponíveis no mercado ou os sprays anti-estáticos próprios para LPs em vinyl.
- Não exponha o CD à incidência directa dos raios solares ou a fontes de calor tais como condutas de ar quente, nem o deixe dentro de um carro estacionado ao sol porque poderá ocorrer um aumento considerável de temperatura no seu interior.

- Não cole papéis ou autocolantes no CD, nem risque a sua superfície.
- Depois de reproduzir o CD, guarde-o na respectiva caixa.

Se o CD estiver sujo, riscado ou com dedadas, poderão ocorrer erros de tracking.

### Notas sobre as cassetes

- Parta a patilha da cassette localizada no lado A ou B para evitar gravações acidentais. Se quiser gravar nessa cassette, cubra a patilha partida com fita adesiva.



- Não se recomenda a utilização de uma cassette com mais de 90 minutos de tempo de reprodução excepto para gravações ou reproduções longas e contínuas.

# Resolução de problemas

	Problema	Solução
Geral	O aparelho não liga.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ligue bem o cabo de alimentação CA a uma tomada de parede.</li><li>• Verifique se introduziu correctamente as pilhas.</li><li>• Se as pilhas estiverem gastas, substitua-as por umas novas.</li><li>• Se o leitor estiver a funcionar com pilhas, não pode ser ligado através do telecomando.</li></ul>
	Não há som.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certifique-se de que a função que pretende utilizar aparece indicada no visor.</li><li>• Regule o volume.</li><li>• Desligue os auscultadores quando estiver a ouvir através dos altifalantes.</li></ul>
Leitor de CD	O leitor não reproduz o CD/A indicação, “no disc”, aparecer no visor mesmo com um CD dentro do compartimento de CD.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certifique-se de que o compartimento de CD está fechado.</li><li>• Coloque o CD com a etiqueta virada para cima.</li><li>• Limpe o CD.</li><li>• Retire o CD e deixe o compartimento de CD aberto durante cerca de uma hora para secar a humidade condensada.</li><li>• Verifique se indicação “Cd” aparece no visor.</li></ul>
	O som desaparece.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Reduza o volume.</li><li>• Limpe o CD ou substitua-o se estiver muito danificado</li><li>• Coloque o leitor num local sem vibrações.</li></ul>
Rádio	O som está muito baixo ou não tem qualidade.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Se as pilhas estiverem gastas, substitua-as por umas novas.</li><li>• Afaste o leitor do televisor.</li><li>• Se está a utilizar o telecomando enquanto ouve rádio nas bandas AM ou MW/LW, podem surgir ruídos. Isto é inevitável.</li></ul>
	A imagem do televisor começa a tremer.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Se estiver a ouvir um programa em FM perto de um televisor com antena interna, afaste o leitor do televisor.</li></ul>

continuação

## Resolução de problemas (continuação)

	Problema	Solução
Leitor de cassetes	A fita da cassete não se move quando carrega numa tecla de funcionamento.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Feche correctamente o compartimento da cassete.</li></ul>
	A tecla REC ● não funciona/A cassete não é reproduzida.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certifique-se de que a patilha de segurança da cassete não foi removida.</li><li>• Certifique-se de que a mensagem "TAPE" aparece no visor.</li></ul>
	A fita não é apagada totalmente.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Limpe a cabeça de eliminação (ver página 25.)</li><li>• Se as pilhas estiverem gastas, substitua-as.</li></ul>
	A cassete não grava.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certifique-se de que a cassete foi introduzida correctamente.</li><li>• Certifique-se de que a patilha de segurança da cassete está correctamente posicionada.</li></ul>
	O som é fraco/A qualidade do som áudio é má.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Limpe as cabeças, o rolete e o cabrestante (Ver página 25.)</li><li>• Desmagnetize as cabeças utilizando um desmagnetizador (ver página 25)</li></ul>
	O som sai distorcido.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Está a utilizar uma cassete TYPE II (high position) ou TYPE IV (metal). Utilize apenas uma cassete TYPE I (normal).</li></ul>
Telecomando	O comando não funciona.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Se as pilhas do comando estiverem gastas, substitua-as.</li><li>• Certifique-se de que está a apontar o comando na direcção do sensor remoto do leitor.</li><li>• Retire todos os obstáculos que se interponham entre o comando e o leitor.</li><li>• Certifique-se de que o sensor remoto não está exposto a luzes fortes, tais como à luz directa do sol ou a lâmpadas fluorescentes.</li><li>• Quando utilizar o comando, aproxime-se do leitor.</li></ul>

Se, após ter experimentado as sugestões acima mencionadas, os problemas subsistirem, desligue a corrente CA e retire todas as pilhas. Depois de todas as indicações do visor desaparecerem, ligue o aparelho à corrente e introduza novamente as pilhas. Se o problema não for solucionado, consulte o agente Sony.

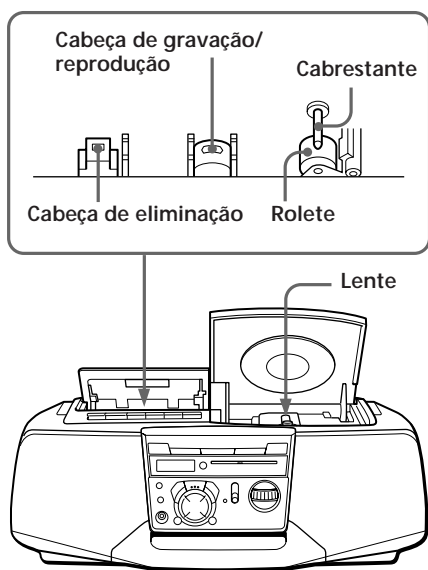
# Manutenção

## Limpeza da lente

Se a lente estiver suja, poderão ocorrer quebras de som durante a leitura dos CD. Limpe a lente com um soprador de ar à venda no mercado.

## Limpar as cabeças e o caminho da fita

Para uma optimização da qualidade de reprodução e de gravação, limpe as cabeças, o rolete e o cabrestante com um cotonete ligeiramente embebido em líquido de limpeza ou em álcool depois de dez horas de funcionamento. No entanto, para efectuar uma gravação de boa qualidade, recomenda-se a limpeza de todas as superfícies percorridas pela fita, antes de cada gravação.



Depois da limpeza, as cassetes só devem ser introduzidas quando as áreas que foram limpas estiverem completamente secas.

## Desmagnetizar as cabeças da cassete

20 a 30 horas de funcionamento são suficientes para que se tenham depositado resíduos magnéticos nas cabeças da cassete, provocando a perda do som de frequências altas e ruídos sibilantes. Este é o momento adequado para desmagnetizar as cabeças e todas as peças metálicas da fita com um desmagnetizador de cabeças de cassetes disponível no mercado.

## Limpar a caixa

Limpe a caixa, o painel e os comandos com um pano suave, ligeiramente embebido em detergente diluído em água. Não utilize nenhum tipo de material abrasivo, pó de limpeza ou solvente, tal como álcool ou benzina.

# Especificações

## Secção do leitor de CD

### Sistema

Sistema áudio digital de CD

### Propriedades do diodo laser

Material: GaAlAs

Comprimento de onda: 780 mm

Duração da emissão: Contínua

Saída do laser: menos de 44,6 µW

(Valor de saída medido a uma distância de aproximadamente 200 mm da superfície da lente da objectiva no bloco de leitura óptica com uma abertura de 7 mm.)

### rotações

200 r/min (rpm) to 500 r/min (rpm) (CLV)

### Número de canais

2

### Resposta em frequência

20 - 20.000 Hz +1/-2 dB

### Vibração e oscilação

Inferior ao limite susceptível de ser medido

## Secção do rádio

### Gama de frequência

#### CFD-V34L/V37L/930L

FM Itália 87,5 - 108 MHz

Europa central e oriental

65 - 108 MHz

Outros países 87,6 - 107 MHz

MW Itália 526,5 - 1.606,5 kHz

Outros países 531 - 1.602 kHz

LW Itália 148,5 - 283,5 kHz

Outros países 153 - 279 kHz

#### CFD-V25/V34/V37

FM Arábia Saudita 87,6 - 107 MHz

Outros países 87,6 - 108 MHz

AM 530 - 1.605 kHz

### Se (IF)

FM: 10,7 MHz

AM/MW/LW: 455 kHz

### Antenas

FM: Antena telescópica

AM/MW/LW: Antena incorporada de barra em ferrite

## Secção do leitor de cassetes

### Sistema de gravação

Estéreo de 4-faixas e 2 canais

### Tempo de avanço rápido

Aprox. 120s (seg.) com cassette Sony C-60

### Resposta em frequência

TYPE I (normal) 70 - 10.000 Hz

## Geral

### Altifalante

Área total: 10 cm dia.,

3,2 ohms, tipo cónico (2)

### Saídas

Jack dos auscultadores (mini-jack estéreo)

Para auscultadores com 16 - 64 ohms de impedância

### Saída máxima de corrente

2,5 W + 2,5 W

### Requisitos de corrente

Para rádio, leitor de CD e cassetes:

---

CFD-V34L/V37L/930L

---

230 V CA, 50 Hz

---

CFD-V25/V34/V37

---

110 - 120 V, 220 - 240 V CA seleccionável 50/60 Hz

---

Pilhas 9 V DC, 6 R20 (tamanho D)

---

Para o telecomando:

---

Pilhas 3 V DC, 2 R6 (tamanho AA)

### Consumo de corrente

---

CA 20 W

### Duração das pilhas

---

Para rádio, leitor de CD e cassetes:

#### Gravação em FM

---

Sony R20P: aprox. 13,5 h

---

Sony alcalina LR20: aprox. 19 h

#### Reproduzir uma cassette

---

Sony R20P: aprox. 7,5 h

---

Sony alcalina LR20: aprox. 15 h

#### Reprodução de CD

---

Sony R20P: aprox. 2,5 h

---

Sony alcalina LR20: aprox. 6 h

#### Dimensões

Aprox. 425 × 160 × 246 mm (l/a/p)  
(incl. peças salientes)

#### Peso

Aprox. 4,2 kg (incl. pilhas)

#### Acessórios fornecidos

Cabo de alimentação CA (1)  
Telecomando: (1)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

#### **Acessórios opcionais**

Conjunto de auscultadores Sony MDR

---

# Índice

## A, B

## C

Criar o seu próprio programa 16

## D, E

Desmagnetizar as cabeças da fita 25

## F

Fontes de alimentação 18

## G, H

Gravar numa cassete 10

## I, J, K

Intensificação de som 20

## L

Leitor de CD 12

Ligar o cabo de alimentação CA 18

Limpar

caixa 25

cabeças e caminho de transporte da fita 25

lente 25

Localizar de uma determinada faixa 13

LOOP 14

## M, N

MEGA BASS 20

Melhorar a recepção das emissões 7

## O

Ouvir rádio 6

## P, Q

Pilhas

do leitor 19

do telecomando 18

Preparativos 18

## R

Reprodução de programas 16

Reprodução repetitiva 14

Reproduzir

um CD 4

uma cassete 8

faixas repetidamente 14

Resolução de problemas 23

## S

Seleccionar

intensificação de som 20

faixas 5

Seleccionar fontes de alimentação 18

Selector de tensão 18

## T

TONE 20

## U

Utilizar o visor 12

## V, W, X, Y, Z

Visor 12